



An / Spett

Bolzano/Bozen, am/li 2.2.2016

Zl. 02669I – FeMa/FeMa

**Verfahrensverantwortliche**  
**Responsabile del procedimento**

**A U S S C H R E I B U N G S P R O T O K O L L N R. 1**  
**V E R B A L E D I G A R A N. 1**

**Eisenbahnachse München – Verona**  
**Brenner Basistunnel**

**Asse ferroviario Monaco – Verona**  
**Galleria di Base del Brennero**

**"Neue Wertstoffsammelstellen in der**  
**Gemeinde Natz-Schabs"**

**"Nuove isole ecologiche nel comune di Naz-**  
**Sciaves"**

**Ausschreibung Nr. AP219**

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Die Kommission tagt an dem in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Ort zur angegebenen Uhrzeit.

Die Prüfkommision setzt sich wie folgt zusammen:

- Avv. Manfredi Fedele di Catrano – Vorsitzender;
- Dario Palugan – Mitglied;
- Alessandro Ferrari – Mitglied;

**Zusammenfassend wird Folgendes vorausgeschickt:**

- Das Vergabeverfahren der gegenständlichen Ausschreibung, einschließlich der Auftragsvergabe, unterliegt dem italienischen Recht und wird insbesondere nach den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 163/2006 und des DPR Nr. 207/2010 (Ausschreibungsordnung und Durchführungsverordnung) durchgeführt.
- Der Auftrag wird gem. Art. 55 und 82 des

**Appalto Nr. AP219**

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce nel luogo ed all'ora indicati nella documentazione d'appalto.

La commissione di gara è così composta:

- Avv. Manfredi Fedele di Catrano – Presidente;
- Sig. Dario Palugan – Membro;
- Sig. Alessandro Ferrari – Membro;

Si premette in sintesi che:

- la procedura di affidamento del presente appalto, compresa l'aggiudicazione del contratto, è soggetta alle norme dell'ordinamento italiano e si svolgerà, in particolare, secondo le disposizioni del d.lgs. n. 163/2006 e del D.P.R. n. 207/2010 (codice appalti e regolamento di attuazione);
- l'appalto verrà aggiudicato mediante il criterio

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: AP219 - „Neue Wertstoffsammelstellen in der Gemeinde Natz/Schabs“

AP219 - “Nuove isole ecologiche nel Comune di Naz-Sciaves”

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

G.v.D. 163/2006 nach dem Kriterium des niedrigsten Preises vergeben, wobei das Angebot durch Angabe von Einheitspreisen gebildet und der Preis niedriger als die der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisobergrenze sein muss.

del prezzo più basso, inferiore a quello posto a base di gara, determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi degli artt. 55 e 82 del D.Lgs 163/2006;

- Die der Ausschreibung zu Grunde gelegte Preisobergrenze beläuft sich auf € 432.748,93 zuzüglich MwSt, davon: € 24.347,39 an Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne.

- l'importo posto a base di gara è pari a € 432.748,93 IVA esclusa, di cui: € 24.347,39 per oneri relativi all'attuazione dei piani di sicurezza.

- am 26.12.2015 hat die BBT SE die gegenständliche Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union und in den sonstigen gesetzlich vorgeschriebenen Medien, mit Angebotsfrist am 2.2.2016 um 12:00 Uhr, veröffentlicht;

- in data 26/12/2015 BBT SE ha pubblicato il bando di gara in oggetto nella GUUE e nelle altre fonti di pubblicità previste dalla normativa, con scadenza del termine per la consegna delle offerte in data 2.2.2016 alle ore 12:00;

- Innerhalb der o. g. Frist wurden 6 Angebotsumschläge abgegeben und per Eingangsprotokoll registriert (Anl. 1).

- entro la suddetta scadenza, sono pervenuti n. 6 plichi di offerta, come risulta dalla protocollazione in entrata degli stessi (All. 1).

### **All dies vorausgeschickt,**

Versammelt sich die Prüfkommision und legt kurz den Ablauf fest.

### **Tutto ciò premesso**

la Commissione di gara si riunisce e definisce sinteticamente l'attività da svolgere.

Es sind keine Vertreter der Firmen anwesend, die ein Angebot gelegt haben.

Nessuno è presente in rappresentanza delle ditte che hanno presentato le offerte.

Der Vorsitzende erklärt die öffentliche Sitzung um 14.30 Uhr für eröffnet.

Il Presidente dichiara aperta la seduta pubblica di gara alle ore 14:30.

Der Vorsitzende teilt den Anwesenden mit, dass binnen der vorgesehenen Frist, d.h. bis zum 02.02.2016, 12:00 Uhr, 6 (sechs) Angebotsumschläge der nachfolgenden Bieter eingelangt sind; die Bezeichnung wurde von den Umschlägen übernommen, die in chronologischer Reihenfolge ihres Eintreffens nummeriert wurden:

Il Presidente rende noto ai presenti che, nel prescritto termine, ovvero entro le ore 12.00 del giorno 02.02.2016, sono pervenuti n. 6 (sei) plichi d'offerta dei seguenti concorrenti, le cui denominazioni sono desunte dall'intestazione dei plichi stessi, elencati in ordine progressivo di arrivo:



Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: AP219 - „Neue Wertstoffsammelstellen in der Gemeinde Natz/Schabs“

AP219 - “Nuove isole ecologiche nel Comune di Naz-Sciaves”

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

1. Cabrini Albino Srl – Via Prealpina Inferiore  
n.2/i – I-24020 Gorno (BG)

2. Costruzioni Vallone Srl – Via Roma n.86 – I-  
37060 Castel D’Azzano (VR) -

3. Passler Tiefbau Sas – Via Ignaz Seidner n.9,  
Frazione Millan – – I-39042 Brixen (BZ)

4. Alpenbau Srl – Via – Zona Artigianale n.4 – I-  
39030 Terenten (BZ)

5. Wipptaler Bau AG/Spa – Via Piazza Ibsen  
n.51 – I-39041 Gossensass (BZ)

6. Gregorbau Srl – Via Nazionale n.53 – I-  
39053 Völs am Schlern (BZ)

1. Cabrini Albino Srl – Via Prealpina Inferiore  
n.2/i – I-24020 Gorno (BG)

2. Costruzioni Vallone Srl – Via Roma n.86 – I-  
37060 Castel D’Azzano (VR) -

3. Passler Tiefbau Sas – Via Ignaz Seidner n.9,  
Frazione Millan – – I-39042 Bressanone (BZ)

4. Alpenbau Srl – Via – Zona Artigianale n.4 – I-  
39030 Terento (BZ)

5. Wipptaler Bau AG/Spa – Via Piazza Ibsen  
n.51 – I-39041 Colle Isarco (BZ)

6. Gregorbau Srl – Via Nazionale n.53 – I-  
39053 Fiè Allo Sciliar (BZ)

Die Kommission prüft und stellt fest, dass alle  
Angebotsumschläge von Nr. 1 bis Nr. 6  
unversehrt sind und angemessen verschlossen  
wurden.

Anschließend fährt die Kommission mit der  
Öffnung der Umschläge in der oben  
angegebenen Reihenfolge von Nr. 1 bis Nr. 6  
fort, überprüft vorab die Verwaltungsunterlagen  
und stellt folgendes fest:

La Commissione verifica l’integrità dei plichi dal  
n. 1 al n. 6, con esito positivo.

Successivamente, la Commissione procede  
all’apertura dei plichi seguendo l’ordine di arrivo  
dal n. 1 al n. 6 come sopra indicato,  
esaminando preliminarmente la  
documentazione amministrativa, e constata  
quanto segue:

Unterlagen / Documento			
Bieter Offerente			
Attestazione SOA		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Cabrini Albino Srl	x	
2	Costruzioni Vallone Srl	x	
3	Passler Tiefbau Sas	x	
4	Alpenbau Srl	x	
5	Wipptaler Bau AG/Spa	x	
6	Gregorbau Srl	x	

Unterlagen / Documento		
------------------------	--	--

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: AP219 - „Neue Wertstoffsammelstellen in der Gemeinde Natz/Schabs“

AP219 - “Nuove isole ecologiche nel Comune di Naz-Sciaves”

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Bieter Offerente			
Formular A Modello A		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Cabrini Albino Srl	x	
2	Costruzioni Vallone Srl	x	
3	Passler Tiefbau Sas	x	
4	Alpenbau Srl	x	
5	Wipptaler Bau AG/Spa	x	
6	Gregorbau Srl	x	

Formular B Modello B		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Cabrini Albino Srl	x	
2	Costruzioni Vallone Srl	x	
3	Passler Tiefbau Sas	x	
4	Alpenbau Srl	x	
5	Wipptaler Bau AG/Spa	x	
6	Gregorbau Srl	x	

Formular C, C1 und/oder C2, Modello C, C1 e/o C2,		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Cabrini Albino Srl	x	
2	Costruzioni Vallone Srl	x	
3	Passler Tiefbau Sas	x	
4	Alpenbau Srl	x	
5	Wipptaler Bau AG/Spa	x	
6	Gregorbau Srl	x	

	Vadium Cauzione provvisoria	Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Cabrini Albino Srl	x	

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: AP219 - „Neue Wertstoffsammelstellen in der Gemeinde Natz/Schabs“

AP219 - “Nuove isole ecologiche nel Comune di Naz-Sciaves”

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

2	Costruzioni Vallone Srl	x	
3	Passler Tiefbau Sas	x	
4	Alpenbau Srl	x	
5	Wipptaler Bau AG/Spa	x	
6	Gregorbau Srl	x	
Quittung AVCP		Vorhanden	Nicht vorhanden
Pagamento AVCP		Presente	Non presente
1	Cabrini Albino Srl	x	
2	Costruzioni Vallone Srl	x	
3	Passler Tiefbau Sas	x	
4	Alpenbau Srl	x	
5	Wipptaler Bau AG/Spa	x	
6	Gregorbau Srl	x	

	CD-ROM Verwaltungsunterlagen	Vorhanden	Nicht vorhanden
	CD-ROM documentazione amministrativa	Presente	Non presente
1	Cabrini Albino Srl	x	
2	Costruzioni Vallone Srl	x	
3	Passler Tiefbau Sas	x	
4	Alpenbau Srl	x	
5	Wipptaler Bau AG/Spa	x	
6	Gregorbau Srl	x	

Nach sorgfältiger Überprüfung und Kontrolle stellt die Kommission fest, dass alle Bieter alle laut Ausschreibung geforderten Verwaltungsunterlagen, einschließlich der Zahlungsbestätigung über den Pflichtbeitrag für die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge (AVCP, heute ANAC), des Vadiums, und der CD-ROM mit allen ausschreibungsgemäß vorgesehenen Verwaltungsunterlagen (Art. 8.1.1 Punkt 1 bis 8) ausgefüllt und unterfertigt haben.

Nach der Feststellung des Vorhandenseins und der Vollständigkeit der Verwaltungsunterlagen

In seguito ad accurato esame e controllo, la Commissione rileva che tutti i concorrenti hanno regolarmente presentato la documentazione amministrativa richiesta dal bando di gara ivi comprese la ricevuta attestante il pagamento del contributo obbligatorio all'AVCP (oggi ANAC), la cauzione provvisoria e il CD-ROM contenente le copie in formato PDF di tutta la documentazione amministrativa richiesta nel bando (art. 8.1.1 punti da 1 a 8), compilata e sottoscritta.

Constatata la presenza e la completezza della documentazione amministrativa, la



Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: AP219 - „Neue Wertstoffsammelstellen in der Gemeinde Natz/Schabs“

AP219 - “Nuove isole ecologiche nel Comune di Naz-Sciaves”

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

lässt die Kommission alle 6 vorgenannten Bieter zu den nächsten Ausschreibungsphasen zu.

Die Kommission öffnet anschließend die Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der 6 zugelassenen Bieter. Der Vorsitzende prüft die Unversehrtheit der Umschläge und die Vollständigkeit, wie in der Ausschreibung vorgesehen. Weiters erinnert er daran, dass bei Nichtübereinstimmung zwischen dem in Zahlen und dem in Worten angegebenen Nachlass der in Worten angegebene Wert gilt.

Die Kommission prüft anschließend die einzelnen abgegebenen wirtschaftlichen Angebote. Es wird folgende vorläufige Reihung erstellt:

<i>Graduatoria Reihung</i>	<i>Nominativo Concorrente Bieterbezeichnung</i>	<i>Ribasso percentuale espresso dal concorrente in lettere Prozentueller, vom Bieter in Worten angegebener Nachlass</i>
1	Passler Tiefbau Sas	28,02 %
2	Cabrini Albino Srl	24,36 %
3	Costruzioni Vallone Srl	21,99 %
4	Wipptaler Bau AG/Spa	19,99 %
5	Alpenbau Srl	14,14 %
6	Gregorbau Srl	13,14%

In Anbetracht des vom erstgereihten Bieter angebotenen Preisnachlasses stellt die Prüfkommision fest, dass sie eine Bewertung der Angemessenheit des Angebotes durchführen muss.

Der Vorsitzende erklärt die Sitzung um 16:00 Uhr für beendet.

Der gegenständliche Prüfbericht wird dem Verfahrensverantwortlichen für die Zuschlagsphase zur weiteren Verwendung übermittelt.

Commissione ammette alle successive fasi della gara tutti i n. 6 concorrenti che hanno presentato l'offerta.

La Commissione procede, quindi, alla apertura delle buste contenenti l'offerta economica presentata dai n. 6 concorrenti ammessi. Il Presidente accerta che tutte le buste sono integre e complete come richiesto dal bando di gara. Ricorda, altresì, che in caso di discordanza tra il ribasso espresso in cifre e quello espresso in lettere prevale quest'ultimo.

In esito all'esame delle singole offerte economiche ricevute, viene quindi stilata la seguente graduatoria provvisoria.

La Commissione, considerato il ribasso offerto dalla società prima in graduatoria ravvisa di dover procedere ad una valutazione di anomalia dell'offerta.

Il Presidente dichiara chiusa la seduta alla ore 16.00.

Il presente verbale viene trasmesso al responsabile del procedimento per la fase di aggiudicazione, per il seguito di competenza.

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: AP219 - „Neue Wertstoffsammelstellen in der Gemeinde Natz/Schabs““

AP219 - “Nuove isole ecologiche nel Comune di Naz-Sciaves”

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Die entnommenen Unterlagen werden wieder in die Umschläge eingeordnet und in einem Panzerschrank in den Büros des Bereichs Beschaffung im 1. Stock des Standortes der BBT SE in Bozen eingeschlossen.

Tutti i plichi vengono ricomposti e chiusi in un armadio blindato presso gli uffici del Settore Approvvigionamenti, sito al primo piano della sede di BBT SE in Bolzano.

**Galleria di Base del Brennero  
Brenner Basistunnel BBT SE**

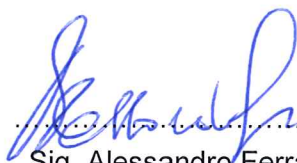
Die Prüfkommision / la commissione di gara



Avv. Manfredi Fedele di Catrano (Vorsitzender,  
Presidente)



Sig. Dario Palugan – (Mitglied, Membro)



Sig. Alessandro Ferrari – (Mitglied, Membro)